

CAFE ZADVINE – TRADITIONAL BELARUSIAN CUISINE



ЗАДЗВІННЕ

БЕЛАРУСКАЯ КУХНЯ

БАР

zadvinie.by
г. віцебск, вул. чайкоўскага, 5
+375 212 35-81-37, cafe_zadzwinne@tut.by

НАПОЇ БЕЗАЛКАГОЛЬНЫЯ – SOFT DRINKS

вада пітная - drinking water

Прыдвінье негазіраванная, still	500	0р.49к.
Віта негазіраванная, still	500	0р.74к.
Вонаква негазіраванная, среднегазіраванная, сильногазіраванная still, bubbled, sparkling	500	0р.89к.
Агуа Даріда негазіраванная, still	750	0р.88к.

мінэральная вада - mineral water

Прыдвінская-1 сульфатно-хлоридно натриевая газіраванная sulphate-chloride sodium carbonated	33 500 1000 1500	0р.59к. 0р.51к. 0р.64к. 0р.91к.
Віта Ідеал прыродная газіраванная natural carbonated	500	0р.70к.
Даріда прыродная газіраванная natural carbonated	750	0р.88к.

сокі - juice

Памяранцавы апельсіновы, Oscar Gold Quality orange	200	0р.61к.
Грэіпфрутавы грейпфрутовы, ABC grapefruit	200	0р.60к.
Яблычны яблочны, Rich apple	200	0р.65к.
Таматавы томатны, Rich tomato	200	0р.65к.
Ананасавы ананасовы, ABC pineapple	200	0р.74к.
Вішнёвы вішнёвы, Rich cherry	200	0р.65к.
Журавінавы клюквенны, Rich cranberry	200	0р.65к.
Бярозавы берэзовы, Oscar Gold Quality birch	200	0р.43к.
Мульціфруктавы мультифруктавы, Rich multifruit	200	0р.65к.

халодныя хатнія напоі - house coolers

Напой кмёнавы з лімонам* напітак тмінны с лімонам, cumin lemonade	200	0р.33к.
Морс з журавін* клюквенны морс, cranberry drink	200	0р.69к.

кава - coffee

Эспрэса Espresso	50/7	1р.04к.
Кава з каньяком кофе с коньяком "Версаль", coffee with cognac	50/7/20	2р.41к.

гарбата - tea

Whittard Original Black Leaf Teabag чай пакетіраваны чэрны	200	0р.81к.
Greenfield Flying Dragon Green Teabag чай пакетіраваны зеляны	200	0р.60к.

энергетычныя напоі - energy drinks

Burn Бёрн	250	2р.39к.
---------------------	-----	----------------

напоі газаваныя - sodas

Віта ў асартыменце Vita	500	0р.86к.
Даріда ў асартыменце Даріда	750	0р.88к.
Фан-Фан Fun-Fun	500	1р.09к.
Росінка класік Rosinka Classic	500	1р.18к.
Coca-Cola, Fanta, Sprite Кока-Кола, Фанта, Спрайт	500	1р.24к.

напоі негазаваныя - non-carbonated beverages

Мультитэль с натуральным соком, Multitel	500	1р.09к.
Pulpy Памяранец с мякотью апельсіна, orange with pulp	450	1р.38к.
Nestea berries халодны чай вкрас лесных ягод	500	1р.44к.

дадаткова - additional

Цукар сахар, sugar	5	0р.04к.
Вяршкі сливки, cream	10	0р.08к.
Лімон лимон, lemon	10	0р.10к.
Трускаўная падліўка клубнічны соус, strawberry sauce	40	0р.49к.

- price in belarusian rubles
- price may differ from the current onsite price please inquire by telephone



ЗАДЗВІННЕ

- цена ў беларускіх рублях,
- цэны могуць адрознівацца ад актуальных – запытвайце па тэлефоне

НАПОЇ АЛКАГОЛЬНЫЯ – SPIRITS

аперытывы - aperitifs

Martin Bianco Belarus

Мартин Бьянко

50 **1р.02к.** 500 **10р.20к.**

Крепкий Орешек

Hard Nut

50 **0р.96к.** 500 **9р.60к.**

горкія настойкі - bitters

гарэлка - belarusian vodka

Минская Кристалл

Minskaya Kristall

50 **0р.86к.** 700 **8р.60к.**

Налібокі Gold

Naliboiki Gold

50 **0р.91к.** 500 **9р.10к.**

Брэст-Літовск

Brest-Litovsk

50 **0р.86к.** 500 **8р.60к.**

Vodka.by

Водка Бай

50 **0р.95к.** 500 **9р.50к.**

Стольградная

Stolgradnaya

50 **0р.86к.** 500 **8р.60к.**

Метелица

Metelica

50 **1р.00к.** 500 **10р.00к.**

Крышталъ Презент

Kryshtal Present

50 **0р.86к.** 500 **8р.60к.**

Белая Аляска Премиум

White Alaska Premium

50 **1р.04к.** 500 **10р.40к.**

Крышталъ Супер-Люкс

Kryshtal Super Lux

50 **0р.86к.** 500 **8р.60к.**

Дзікая Вутка

Wild Duck

50 **1р.04к.** 500 **10р.40к.**

Хлебнае Віно

Hlebnoye Vino

50 **0р.86к.** 500 **8р.60к.**

Сваяк Прэміум

Svayak Premium

50 **1р.04к.** 500 **10р.40к.**

Vodka.by

Водка Бай

50 **0р.94к.** 700 **13р.16к.**



ЗАДЗВІННЕ

тэкіла - tequila

Camino Real Blanco Mexico 50 2р.17к. 750 32р.55к.
Камино Реал Бланко

джин - gin

Vedrich gin Brlarus 50 1р.21к. 500 12р.10к.
Ведрич Минск Кристалл

виски - whiskey

Teacher's Highland Cream Scotland 50 3р.33к. 700 46р.62к.
Тичерс Хайленд Крим

Scotch Whisky Scottish Castle Belarus 50 1р.75к. 500 17р.50к.
Шотландский Замок

каньяк - cognac

Bardar Minsk Kristall Belarus 50 1р.65к. 500 16р.50к.
Бардар 5 лет

Louis D'or Minsk Kristall Belarus 50 1р.66к. 500 16р.60к.
Луидор 5 лет

Арагви 5 лет 50 2р.05к. 500 20р.50к.
Aragvi Belarus

GLORIYA V.S.O.P Belarus 50 2р.25к. 500 22р.50к.
Крышталь Глория 5 лет

Букет Бессарабии КВ блет 50 2р.38к. 500 23р.80к.
Bessarabia bouquet Moldova

Grands Armeniens Vieille Reserve Armenia 50 3р.71к. 500 37р.10к.
Гранд Армениенс 6 лет

лікёры - liqueurs

Delicato Amaretto With Cherry Belarus 50 0р.98к. 500 9р.80к.
Деликато Амаретто с ароматом вишни

Delicato Amaretto With Cognac Belarus 50 0р.98к. 500 9р.80к.
Деликато Амаретто с ароматом коньяка

Настойка сладкая Черносливица 50 0р.93к. 500 9р.30к.
Sweet liquor Prune Belarus

бальзамы - balsams

Черный Рыцарь 50 0р.96к. 500 9р.60к.
Black Knight Belarus

Grands Armeniens Vieille Reserve Armenia 50 4р.25к. 500 42р.50к.
Гранд Армениенс 7 лет

Grands Sargis Armenia 50 4р.87к. 500 48р.70к.
Гранд Саргис 7 лет

Vinorum Divin Vinaria Bardar SA, Moldova 50 3р.56к. 500 35р.60к.
Винорум Дивин 10 лет

Аринэ Арюц 10 лет 50 5р.94к. 500 59р.40к.
Arine Aryuts Armenia



КАРТА ВІНАЎ – WINE LIST

FRANCE

віно ігрыстае - sparkling and champagne

Советское шампанское Брют 750 12р.26к.

Soviet champagne Brut
Minsk Plant of Sparkling Wines

Советское шампанское сухое 750 12р.26к.

Soviet champagne dry
Minsk Plant of Sparkling Wines

Советское шампанское полусухое 750 12р.26к.

Soviet champagne semidry
Minsk Plant of Sparkling Wines

Советское шампанское полусладкое 750 12р.26к.

Soviet champagne semisweet
Minsk Plant of Sparkling Wines

Chirsova sparkling semisweet white, Moldova 750 14р.10к.

Кирсово игристое полусладкое белое

белае віно - white wine

MINSK GRAPE WINES FACTORY

Монастырская изба полусухое белое 50 0р.57к. 700 7р.98к.

Monastic izba natural semidry white

Старая Келья полусладкое белое 50 0р.57к. 700 7р.98к.

Old Zelle natural semisweet white

Монастырская изба полусладкое белое 50 0р.61к. 700 8р.54к.

Monastic izba natural semisweet white

Мускат полусладкое белое 50 0р.70к. 700 9р.80к.

Muscat natural semisweet white

Шардоне полусладкое белое 50 0р.66к. 750 9р.90к.

Chardonnay natural semisweet white

ITALY

Brusa Trebbiano Rubicone Gruppo Cevico Sac. 50 1р.20к. 750 18р.00к.

Бруса Терббьяно Рубиконэ сухое белое

Ca de Monte Bianco V.N.P 50 1р.18к. 750 17р.70к.

Ка де Монте полусладкое белое

Marquis de Salvary Julien Felix et Freres, 2013 50 1р.18к. 750 17р.70к.

Маркиз де Сальвари полусладкое белое

SPAIN

Bodegas Vivanza Lascala Blanco Alicante DO, 2011 50 1р.51к. 750 22р.65к.

Ласкала сухое белое

Bodegas Verduquez Coelho Del Cielo 50 0р.96к. 750 14р.40к.

Коэльо Дель Сьело полусладкое белое

GERMANY

HXM Inspiration Riesling, 2013 50 1р.05к. 750 15р.75к.

НХМ Инспирэйшн Рислинг полусладкое белое

MOLDOVA

Aligote natural dry white KVINT, 2014 50 0р.93к. 750 13р.65к.

Алиготе натуральное сухое белое

Muscat semidry white Tomai-Vinex 50 0р.91к. 750 13р.65к.

Мускат натуральное полусухое белое

Muscat semisweet white Tomai-Vinex 50 0р.91к. 750 13р.65к.

Мускат натуральное полусладкое белое

GEORGIA

Алазанская долина полусладкое белое, 2013 50 1р.31к. 750 19р.65к.

Alazani Valley white Kvareli



ЗАДЗВІННЕ

чырвонае віно - red wine

SPAIN

MINSK GRAPE WINES FACTORY

Монастырская изба полусухое красное 50 **0р.57к.** 700 **7р.98к.**

Monastic izba natural semidry red

Старая Келья полусладкое красное 50 **0р.57к.** 700 **7р.98к.**

Old Zelle natural semisweet red

KADARKA Diamant natural semisweet red 50 **0р.57к.** 700 **7р.98к.**

Кадарка Диамант полусладкое красное

LA TOUR EIFFEL natural semi-sweet red 50 **0р.61к.** 700 **8р.54к.**

Эйфелева башня полусладкое красное

Meine Liebe Frau natural semi-sweet red 50 **0р.61к.** 750 **9р.15к.**

Моя любимая женщина полусладкое красное

Каберне полусладкое красное 50 **0р.70к.** 700 **9р.80к.**

Cabernet natural semisweet red

Merlot natural semisweet red 50 **0р.70к.** 700 **9р.80к.**

Merlot полусладкое красное

Merlot natural semisweet red 50 **0р.66к.** 750 **9р.90к.**

Merlot полусладкое красное

ITALY

Ca de Monte Rosso V.N.P 50 **1р.18к.** 750 **17р.70к.**

Ка де Монте полусладкое красное

Dellisimo Semi dolce Rosso Gruppo Cevico Sac,2014 50 **1р.16к.** 750 **17р.40к.**

Деллисимо полусладкое красное

FRANCE

Marquis de Salvary Julien Felix et Freres, 2013 50 **1р.18к.** 750 **17р.70к.**

Маркиз де Сальвари сухое красное

Bodegas Verduquez Cervantez Dolsinea 50 **1р.06к.** 750 **15р.90к.**

Сервантес Дульсинея сухое красное

MOLDOVA

Merlot semidry red Casstel Mimi SRL 50 **0р.93к.** 750 **13р.95к.**

Merlot полусухое красное

Cabernet Sauvignon semisweet red, Alinta-Vini, 2013 50 **0р.93к.** 750 **13р.95к.**

Каберне Совиньон полусладкое красное

Merlot semisweet red Casstel Mimi SRL 50 **0р.93к.** 750 **13р.95к.**

Merlot полусладкое красное

GEORGIA

Саперави сухое красное, 2013 50 **1р.81к.** 750 **27р.15к.**

Saperavi dry red Kvareli



ПІВА – BEER

піва ў бутэлыцы - bottled beer

Аліварыя Прага Pilsner

Прага Пилзнер 4,6%

500 2р.74к.

Аліварыя Золотое

Alivaria Zolotoe 4,8%

500 2р.65к.

Аліварыя Дзесятка

Alivaria Desiatka 4,0%

500 2р.38к.

Аліварыя Белое Золото

Alivaria Beloe Zoloto 5,0%

500 2р.75к.

Holsten Pilsner

Хольстен Пилзнер 4,5%

500 2р.81к.

Балтика № 7

Baltika 7 5,4% Russia

500 2р.75к.

Балтика № 0

Baltika 0 Russia

500 2р.63к.

Tuborg Green Russia

Туборг Грин 4,6%

500 2р.97к.

Жигулёвское традиция

Zhigulevskoye tradition 3,7%

500 2р.07к.

Двинский бровар Губернское

Dvinskiy brovar Provincial 4,2%

500 2р.21к.

Urstein Premium

Урсштейн Премиум 4,6%

500 2р.36к.

Zatecky Gus Cerny Russia

Жаецкий Гусь 3,5% тёмное

500 2р.47к.

Аліварыя Портер

Alivaria Porter 6,8%

500 3р.09к.

піўныя закускі - beer snacks

Mega Ships

Мега Чипсы

50 0р.49к. 100 0р.89к.

Арахис жареный солёный Онега

Peanuts roasted salted Onega

30 0р.34к. 90 0р.72к.

180 2р.15к.

Snack sour cream and onion

Арахис жареный со вкусом сметаны и лука

70 1р.50к.

Snack Barbeque

Арахис жареный со вкусом Барбекю

70 1р.50к.



ЛАСУНКИ – SWEETS

Шакалад з Нямецчыны "Scoetten" Deutsch milk chocolate with hazelnuts, white beans with pieces of cocoa, milk chocolate with cream Bravni and slices of cookies	100	2р.68к.	Печыва "Сладкий часок" Belarusian cookies Sweet hour	128	0р.70к.	
Шакалад з Нямецчыны "Trilogia" Deutsch chocolate white with candied roasted nuts, milk chocolate	100	2р.68к.	Вафлі "Сливочные" Belarusian Creamy Wafer	100	0р.61к.	
Шакалад Беларускі "Красная Шапочка" Belarusian chocolate "Little Red Riding Hood"	100	1р.83к.	Вафлі "Лимонные" Belarusian Lemon Wafer	100	0р.57к.	
Шакалад Беларускі "План" горький Belarusian bitter chocolate "Plan"	100	1р.72к.	Вафлі "Черноморские Топ" Belarusian Wafer Black Sea top	100	0р.63к.	
Шакалад Беларускі "Красная Шапочка" Belarusian chocolate "Little Red Riding Hood"	50	0р.94к.	Вафлі "Віта" Belarusian wafer "Vita"	27	0р.20к. 143	0р.76к.
Зефір у шакаладзе "Чародей" Chocolate Covered Marshmallow, Belarus	95	1р.17к.	Вафлі "Витоша" Belarusian wafer "Vitosha"	27	0р.20к. 143	0р.80к.
Зефір ў наборы "Бело-розовый" Belarusian marshmallows "White-pink"	125	0р.87к.	Вафлевы батончык "Vitba.by" с фундуком Belarusian wafer bars with hazelnuts	37		0р.50к.
Цукерка "Красная Шапочка" Belarusian sweet "Little Red Riding Hood"	45	0р.54к.	Вафлевы батончык "Вітба" Belarusian wafer bars Vitba	32		0р.37к.
			Вафлевы батончык "Витьба" Belarusian wafer bars Vitba	35		0р.30к.
			Вафлевыя трубочкі "Трубочкин" Belarusian wafer bars Trubochkin	170		1р.26к.
			Вафлевыя трубочкі "Вивайли" Belarusian wafer rolls Vivayli	95		1р.10к.
			Вафлевыя трубочкі "Вивайли" Belarusian wafer rolls Vivayli	19		0р.17к.
			Вафлевыя рулецкі "Витьба" Belarusian wafer rolls Vitba	110		0р.90к.
			Падушачкі з начиннем ў асартыменце Belarusian breakfast cereals "pads stuffed"	150		0р.89к.
			Бісквітнае пірожнае ТМ "Snow Max" Belarusian biscuit with milk filling	40		0р.39к.
			Бісквітны рулет "Mamita" з вішнёвым начиннем Belarusian biscuit roll with cherry filling	115		0р.63к.
			Бісквітныя слодычы "Mamita" ў асартыменце Belarusian biscuit candy	360		1р.84к.



ТАБАК – CIGARETTES

Winston

Blue, Classic, Silver, White, Xsense Blue,
Xsense Silver, Super slims

за пачку **2р.35к.**

Минск

Super slim

за пачку **1р.00к.**

Monte Carlo

Blue, Red

за пачку **1р.70к.**

NZ 8

за пачку **0р.98к.**

Queen

Menthol

за пачку **1р.00к.**

Премьер

за пачку **0р.96к.**

Минск

за пачку **0р.96к.**



ЗАДЗВІННЕ